

cultiver des liens internationaux. Le MAECI gère aussi le Programme de développement des marchés d'exportation, qui vise à accroître les ventes à l'exportation de biens et de services canadiens — y compris dans le domaine des arts et de la culture — en participant aux frais des activités de commercialisation internationale avec les associations professionnelles.

Maintenant, avec l'ajout de Routes commerciales à la gamme des programmes qui lui sont offerts, le secteur canadien des arts et de la culture peut s'attendre à des réactions encore plus favorables dans le milieu du commerce international.

## Rayonnement de l'image du Canada à l'étranger

Les agents culturels des ambassades et consulats du Canada jouent un rôle clé pour faire rayonner le Canada à l'étranger. Ils concentrent leur attention sur la situation locale : ils comprennent les marchés, travaillent inlassablement pour organiser des prestations d'artistes et de créateurs canadiens, et ont des liens avec des festivals et des organismes voués aux arts, dans la région où ils sont affectés. Grâce à leur expertise et à leurs efforts, l'image culturelle du Canada atteint les publics du monde entier.

L'ambassade du Canada à Beijing est un bon exemple. « De nombreuses institutions chinoises ont exprimé le désir de collaborer avec des Canadiens et d'organiser des partenariats et des échanges, dit Wang Qi, coordonnateur des affaires publiques à l'ambassade. La Fédération chinoise des cercles littéraires et artistiques a été l'hôte en 2002 de la première visite du Conseil des Arts du Canada en Chine. Cette visite a eu pour résultat la signature d'un protocole d'entente visant la

participation et l'échange d'artistes en résidence, ainsi que l'organisation de présentations, d'expositions et de festivals dans les deux pays. »

L'ambassade accorde une très haute priorité à la promotion de la culture et des arts canadiens en Chine. En 2001, par exemple, une tournée en Chine de l'exposition *Terre sauvage. La peinture de paysage au Canada et le Groupe des Sept* a été organisée avec l'assistance du MAECI et du Musée des beaux-arts du Canada. En mai 2002, l'ambassade a organisé deux concerts de musique contemporaine donnés par de jeunes Canadiens, soit la soprano Janice Jackson et le Trio Fibonacci. En septembre dernier, deux ensembles de jazz de Montréal — le Susie Arioli Swing Band et le Trio François Bourassa, lauréat du prix Juno, avec André Leroux — se sont produits dans un grand théâtre de Beijing. En octobre dernier, le Snell Thouin Project et la Compagnie de danse moderne de Beijing ont coproduit *Bone*, qui a fait date dans la collaboration créative entre artistes et interprètes canadiens et chinois.

Au cours des dernières années, l'ambassade du Canada a organisé quatre rétrospectives et projections de films canadiens contemporains à Beijing. De plus, tous les ans à Shanghai, le consulat général veille à ce que des films canadiens soient présentés au Festival international du

film de Shanghai, le plus grand festival du film chinois.

Ces activités sont typiques du travail des agents culturels dans de nombreuses grandes villes. Pam Johnson, agente culturelle à Los Angeles, déclare : « À la suite de l'envoi de présentateurs de Californie à divers festivals et activités de prestige au Canada, un certain nombre de troupes font régulièrement des tournées dans la région, dont le Green Thumb Theatre de Vancouver, Natalie MacMaster, violoniste du Cap-Breton, et plusieurs compagnies de danse. Il y a aussi un mouvement constant d'artistes canadiens qui se produisent sur les grandes et les petites scènes dans toute la région. »

En Italie, l'agente culturelle Elena Solari assure la coordination avec les institutions locales pour amener les artistes et les interprètes canadiens à participer au plus grand nombre d'activités possible. « L'ambassade, affirme M<sup>me</sup> Solari, a des relations particulièrement étroites avec les grandes activités culturelles internationales, comme la Biennale de Venise, la Biennale de l'architecture, le Festival du film de Venise et le Festival Romaeuropa, auxquels ont été invités à maintes reprises Marie Chouinard, Robert Lepage, Janet Cardiff, La La La Human Steps et d'autres artistes et groupes canadiens. Mordecai Richler, David Cronenberg et Atom Egoyan



photo avec la permission du Musée des beaux-arts du Canada

A.Y. Jackson, *Terre sauvage* (1913) (huile sur toile), de la collection du Musée des beaux-arts du Canada (avec la permission de Naomi Jackson Groves). Pièce maîtresse de l'exposition itinérante *Terre sauvage. La peinture de paysage au Canada et le Groupe des Sept*, présentée en Chine, en 2001.